

★ ★ ★ ★ ★  
KLINIK UND HOTEL  
**ST. WOLFGANG**  
BAD GRIESBACH - THERME





# Herzlich Willkommen im Hotel St. Wolfgang!

---

*A very warm welcome to the St Wolfgang Hotel!*

## Ganzheitliche Erholung – Gesundes Wohlbefinden

Wenn Sie den Alltag einmal völlig hinter sich lassen möchten, sind Sie hier genau richtig: Wir vom Hotel St. Wolfgang im Thermal & Golf Resort Bad Griesbach tun alles, damit Ihr Aufenthalt ein echtes Erholungs-erlebnis wird. Das fängt beim ausgedehnten Service an und reicht über ein stimmiges Ambiente und eine erstklassige Ausstattung bis hin zu unseren Experten für Wellness und Medizin.

## Mensch und Medizin im St. Wolfgang

Ganz nach dem Asklepios-Motto „Mensch – Medizin – Mitverantwortung“ werden die Patienten der Sportklinik, die ins Hotel integriert ist, zuvorkommend und individuell betreut. Hier können Sie Schritt für Schritt gesund werden. Unsere Ärzte sowie unsere Fitness- und Wellnessangebote helfen Ihnen dabei. Und wenn Sie möchten, kann eine Begleitperson Sie in der entspannenden Umgebung unseres Hotels dabei optimal unterstützen.

## *Relaxation for body and soul – total well-being*

*If you want to leave the everyday world far behind you, then you've come to the right place. The staff of the St Wolfgang Hotel in Bad Griesbach, a thermal spa and golf resort in southern Germany, will do everything they can to make your stay a true experience in relaxation. That starts with comprehensive service, includes an appropriate atmosphere and first-class facilities, and ends with our wellness and medical experts.*

## *People and medicine at St Wolfgang*

*In full keeping with the Asklepios Clinics motto "People – Medicine – Co-responsibility", the patients of the sports clinic, an integral part of the hotel, are looked after courteously and individually. This is where you get well again step by step. Our doctors plus our fitness and wellness programmes help you on the road to recovery. And if you wish, your partner or carer can benefit from the relaxing environment of our hotel and thus provide you with optimum support.*

# Entspannende Atmosphäre

## *Relaxing atmosphere*

### Der Alltag bleibt draußen

Schon wenn Sie das Hotel St. Wolfgang zum ersten Mal betreten, werden Sie merken, dass hier alles auf Ihre Erholung und Ihr Wohlbefinden ausgerichtet ist. Wir möchten Ihnen Ihre Zeit hier so angenehm wie möglich machen, damit Sie vollkommen entspannen und neue Kraft tanken können. Auch die harmonische Landschaft und die ruhige Lage machen das Hotel St. Wolfgang zu einer Oase fernab von Alltag und Hektik.

### *Leave everyday life behind*

*As soon as you enter the St Wolfgang Hotel for the first time you realise that everything here is geared towards your relaxation and your well-being. We want to make your stay here as pleasant as possible so that you can relax completely and recharge your batteries. The harmonious landscape and the quiet location also contribute to making the St Wolfgang Hotel an oasis far away from the stress and hecticness of everyday life.*





### Zuvorkommender Service

Unsere Mitarbeiter bemühen sich stets um einen gelungenen Service. Wir freuen uns, Ihnen Ihre Wünsche zu erfüllen und so den Aufenthalt bei uns zum Erlebnis zu machen.

### Das richtige Ambiente

Zu einer ganzheitlichen Entspannung gehört, dass sich alle Sinne wohl fühlen: Unsere großzügige Eingangshalle ist ein Platz zum Verweilen, bequeme Sitzmöglichkeiten im Lounge-Ambiente schaffen angenehme Stimmung und Behaglichkeit. Unser weitläufiger Eingangsbereich zeigt Ihnen schon, was in den geräumigen Zimmern fortgesetzt wird: Hier haben Sie ganz viel Platz für sich.

### *Courteous service*

*Our staff are always striving for successful service. We are delighted to fulfil your wishes and so make your stay with us a real experience.*

### *The appropriate atmosphere*

*Relaxation for body and soul means the well-being of all the senses. Our spacious foyer invites guests to linger. It features comfortable lounge-style seating to create a pleasant, cosy atmosphere. The extensive reception area sets the tone for the generously sized rooms. All the space you need.*





### Besondere Geborgenheit

Unsere Zimmer sind großzügig, hell, warm, und komfortabel ausgestattet. Die großen Badezimmer mit WC, Dusche und/oder Badewanne sind Luxus pur in Ihrem eigenen kleinen Reich.

### Für jeden etwas dabei

Jedes Zimmer ist mit Sat-TV, Durchwahltelefon, PC-Anschlussmöglichkeit, W-LAN, Minibar und Safe ausgerüstet.

### *A special feeling of concealment*

*Our rooms are spacious, light, warm, and have all the facilities you would expect. The large bathroom with WC, shower and/or bath represents a degree of pure luxury in your own little world.*

### *Something for everyone*

*Every room is equipped with a satellite TV, direct-dial telephone, PC connections, W-LAN, minibar and safe.*



## Ein schöner Aufenthalt!

*Enjoy your stay!*



### Viel Platz zum Wohlfühlen

In unseren Zimmern können Sie sich rundum wohl fühlen. Das warme, behagliche Ambiente mit viel Licht und harmonischen Farben lädt Sie ein, hier so richtig Ihre Seele baumeln zu lassen. Alle 180 Doppel- und Einzelzimmer sind mit Balkon oder Dachgaube ausgestattet. Mit bis zu 35 qm bieten Ihnen die Zimmer großzügigen Freiraum.

### *Ample space to feel at home*

*Our rooms give you that all-round good feeling. The warm, comfortable and well-lit surroundings in a harmonious colour scheme invite you to let your hair down. Almost all of our 180 double and single rooms have a balcony and are generously spacious with up to 35 m<sup>2</sup>.*



### Der Start in den Tag

Unser Restaurant bietet Ihnen mit seinem reichhaltigen und abwechslungsreichen Buffet alles für einen kraftvollen, gesunden Morgen.

### Das Auge isst mit

Genießen Sie Ihre Mahlzeiten im stilvollen Ambiente unseres Restaurants und lassen Sie sich von den Kreationen der Küche verzaubern.

### Ein gelungener Abend

Wählen Sie Ihr Essen à la carte oder nehmen Sie an einem unserer Spezialitätenbuffets teil. In unserer Hotelbar können Sie den Abend ausklingen lassen – zum Beispiel bei einem Cocktail aus unserer großen Barkarte.

### *To start the day*

*In our restaurant the rich variety of the extensive buffet can provide you with everything you need for an energetic, healthy morning.*

### *The right setting*

*Enjoy your meals in the stylish surroundings of our restaurant and let yourself be enchanted by the creations of our kitchen.*

### *A felicitous evening*

*Select a meal from the menu or take part in one of our specialty buffets. And then round off the evening in the hotel bar – maybe choosing one of our many delicious cocktails.*



# Guten Appetit!

*Bon appétit!*



## Eine kulinarische Reise um die Welt

In unserem Spezialitätenrestaurant, benannt nach den Erfindern des Heißluftballons, den Brüdern Montgolfier, bieten wir Ihnen alles, was Augen und Gaumen gleichermaßen erfreut. Begeben Sie sich auf eine kulinarische Ballonfahrt um die Welt. Unter anderem nach Frankreich, wo bis heute Lebensart und Genießerkultur groß geschrieben werden. Lassen Sie sich davontragen und genießen Sie ausgesuchte Köstlichkeiten aus verschiedenen Ländern – immer mit frischen Zutaten und zum Teil nach Originalrezepten zubereitet. Edle Hölzer, feinste Stoffe, Ballonkörbe, Bilder antiker Weltkarten und farbenprächtiger Ballons lassen Nostalgie aufkommen und versetzen in eine längst vergangene Zeit.

## *A culinary trip around the world*

*In our speciality restaurant – named after the Montgolfier brothers, the inventors of the hot air balloon – we offer you everything your eyes and palate could ever wish for. Take a culinary balloon trip around the world, for example to France, where joie de vivre and gourmet culture are still a lifestyle. Take a time out from everyday routines and enjoy select delicacies from different countries which are always prepared with fresh ingredients, sometimes according to the original recipes. Fine woods, costly fabrics, hot-air balloon baskets, prints of antique maps and colourful balloons spark a nostalgic feeling and take our guests back to long-forgotten times.*



# Tauchen Sie ein!

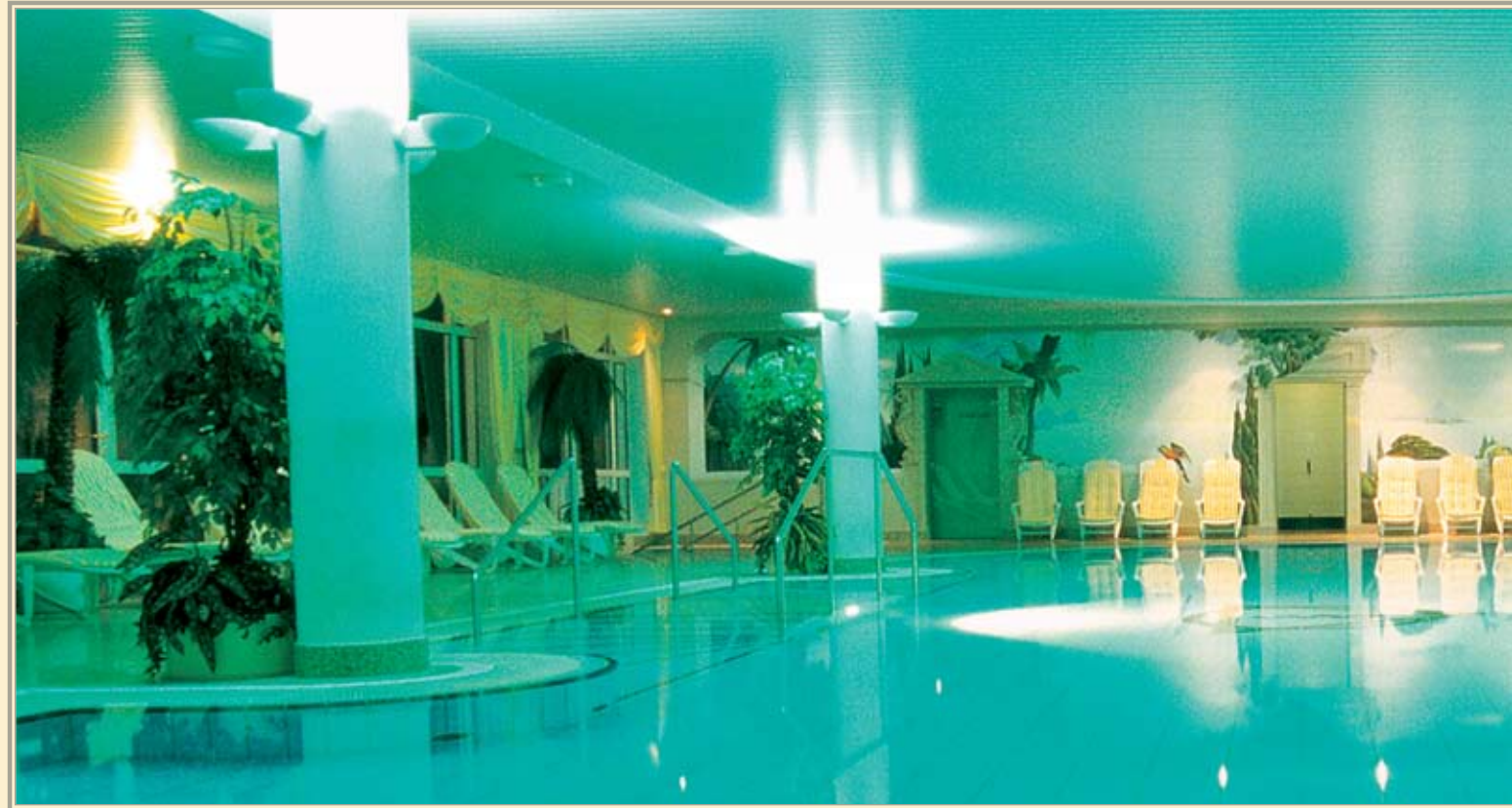
*Just dive in!*

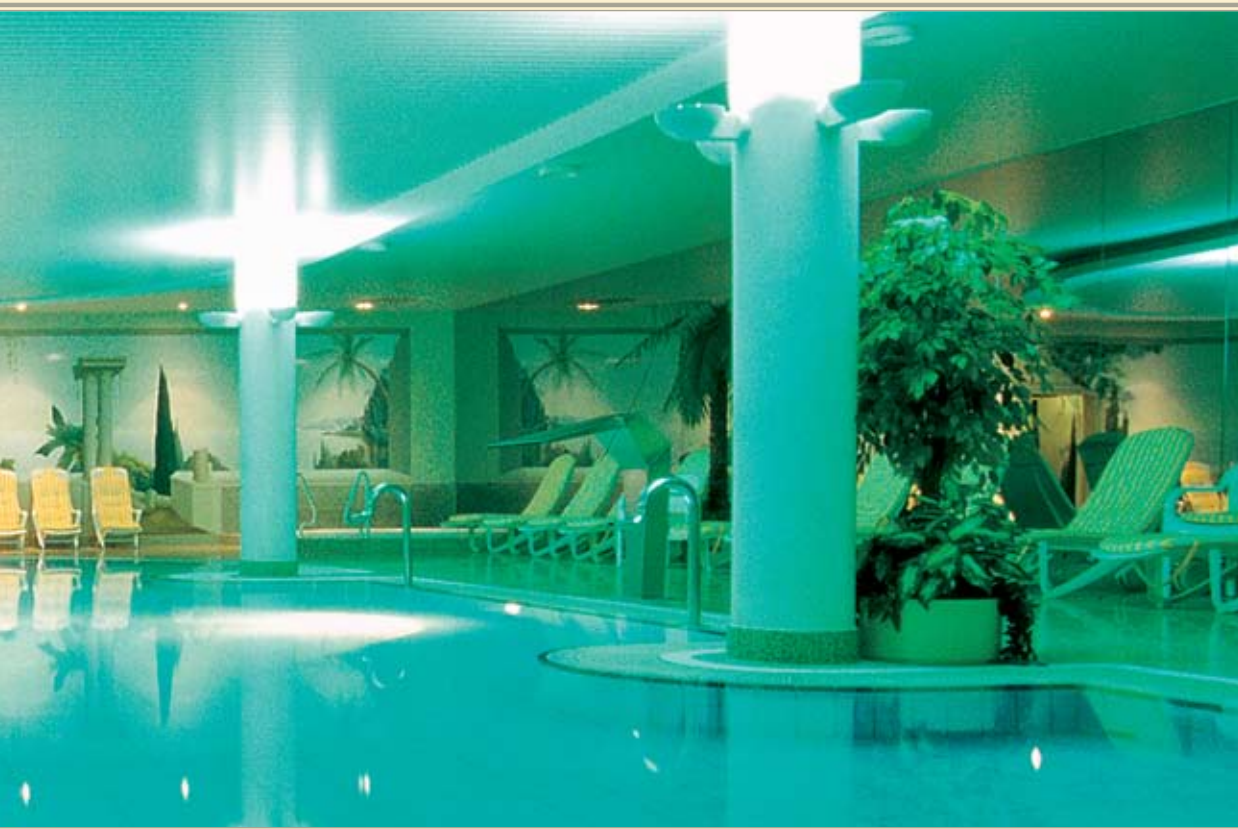
## Thermal-Innenpool

Hier können Sie so richtig loslassen! Tauchen Sie ein in die Welt unseres großzügigen Thermalbereichs. Das Thermal-Innenbecken bietet Ihnen mit seinen 36°C wohlige Entspannung. Die integrierten Massagedüsen sind eine echte Wohltat. Wenn Sie eher aktive Erholung suchen, können Sie hier Ihre Runden schwimmen oder nehmen Sie an der Wasser-Bewegungstherapie teil, die von unserem Fitnessbereich angeboten wird.

## *Indoor thermal pool*

*This is where you can really let go! Immerse yourself in the world of our extensive thermal spa facilities. The indoor thermal pool, with its water temperature of 36°C, brings blissful relaxation. And the integral massage jets are a real treat. If you're looking for active leisure, then swim a few lengths, or take part in the therapeutic bathing exercises, part of our fitness programme.*





## Betreuung

Unsere Mediziner und Sporttherapeuten wachen über Ihre körperliche Betätigung. So erreichen Sie die richtige Balance zwischen Fitness und Erholung.

## Gesundheit von innen

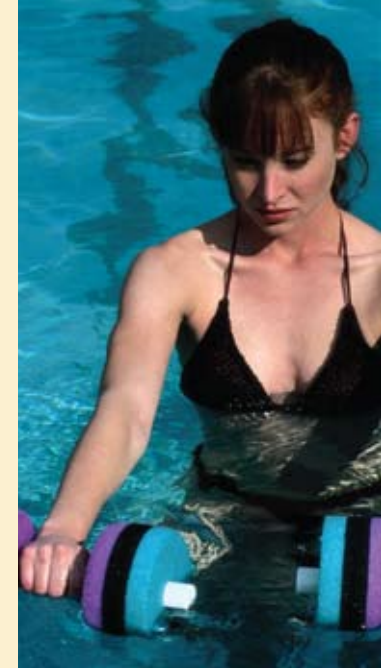
Die Bad Griesbacher Mineralquellen eignen sich hervorragend für eine Trinkkur: Die fluoridhaltigen Natrium-Hydrogencarbonat-Chlorid-Quellen sind als Heilmittel bei Stoffwechselproblemen wie Zuckerkrankheit, Nierenschwäche, Magenschleimhautentzündung sowie Gicht anerkannt. Eine äußere Anwendung hilft bei Beschwerden des Bewegungsapparates und bei Rheuma.

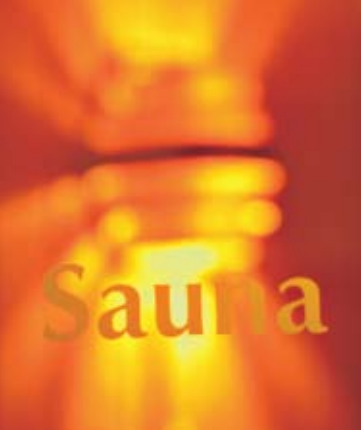
## Supervision

*Our medical staff and sport therapists supervise your physical activities. This enables you to attain the right balance between fitness and relaxation.*

## Health starts on the inside

*The Bad Griesbach mineral springs form an ideal basis for healthy recuperation. The sodium-hydrogen carbonate-chloride springs, with their fluoride content, are acknowledged as a remedy for metabolism ailments such as diabetes, kidney disorders, stomach lining problems, and gout. Applied externally, the waters help with mobility problems and in cases of rheumatism.*





### Saunalandschaft

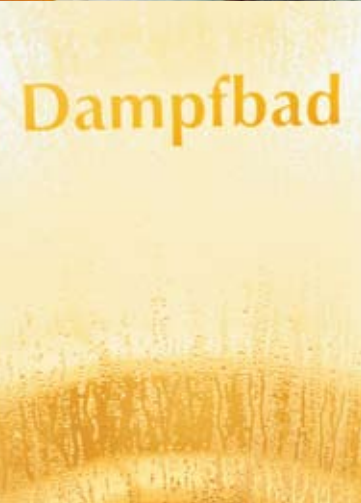
In unserer Sauna bringen wir Sie so richtig ins Schwitzen – mit wunderbar heißen Temperaturen und hochwertigen Aufgüssen für die Kräftigung Ihrer Gesundheit.

### Dampfbad / Thermal-Hot-Whirlpool

Das Dampfbad ist eine wohltuende Alternative zur Sauna. Hier können Sie bei angenehm warm-feuchtem Klima schön relaxen. Und in unserem Thermal-Hot-Whirlpool werden Sie von entspannenden 38°C umsprudelt.

### Solarium

Das Solarium rundet das Verwöhnprogramm für Ihren Körper optimal ab.



### Sauna facilities

*You can really work up a sweat in our sauna – with wonderfully hot temperatures and high-quality vapours for fortifying your health.*

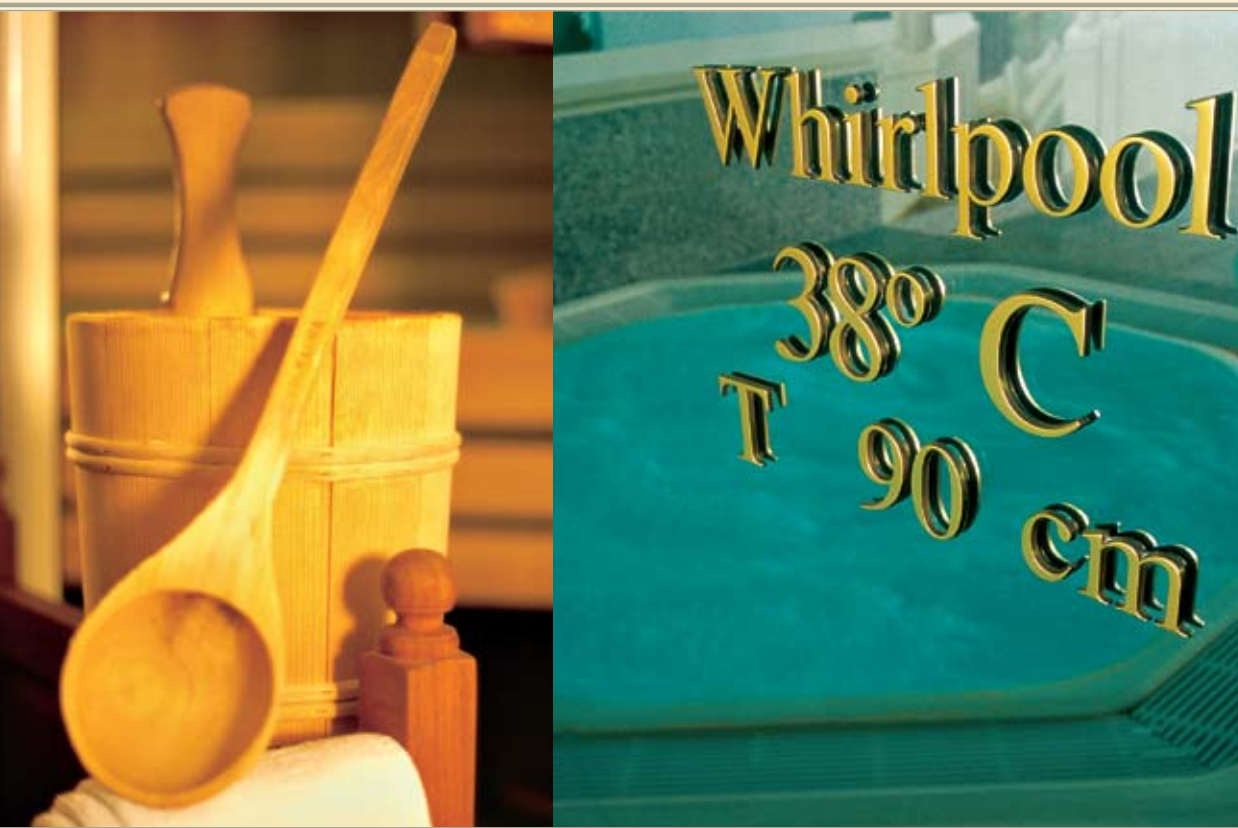
### Steam bath, thermal hot whirlpool

*The steam bath is an agreeable alternative to the sauna. Relax wonderfully in a pleasantly moist, warm climate and in our effervescing thermal hot whirlpool is an invigorating 38°C.*

### Solarium

*The solarium forms an ideal climax to the care programme for your body.*





### Mit allen Sinnen genießen

Im Sanarium spüren Sie die wohltuende Wirkung der Farben. Hier können Sie bei angenehmen Temperaturen durch das sanft wechselnde Farbspiel jedes Mal in eine neue, entspannende Welt eintauchen.

### *Benefits for all the senses*

*Feel the beneficial effects of colour in our sanarium. Enjoy the gently changing colours at pleasant temperatures. Immerse yourself in a new, relaxing world every time.*

Sanarium

Sanarium

Sanarium

Sanarium



### Das Außenbecken

Angenehme 29°C machen das Außenbecken zur idealen Erfrischung an warmen Sommertagen – und zu einem echten Fitness-Schwimmbekken in kühleren Zeiten. Hier können Sie unter freiem Himmel relaxen und Ihre Runden drehen.

### Outdoor pool

*The very agreeable 29°C makes the outdoor pool the ideal place to freshen up on a hot summer day – and a true fitness swimming pool during cooler seasons. Relax here in the open air or swim a few lengths.*



# Fitness und Gesundheit

## *Fitness and health*



In unserem Sportpark kommen Sie unter fachmännischer Betreuung Schritt für Schritt zu Ihrem persönlichen Ziel. Ob Sie zu neuen Kräften kommen wollen oder einfach Ihre körperliche Kondition ausbauen möchten – hier finden Sie alles für Ihren ganz individuellen Bedarf. Der weite Ausblick aus den Dachfenstern spornt dabei zu persönlichen Bestleistungen an.

*You can attain your personal goal in our therapy and fitness garden, supervised every step of the way by our specialists. Whether you wish to recharge your batteries or simply improve your physical condition, we have everything you need here to meet your individual requirements. The superb view through the rooftop windows will spur you on to your best personal performance.*

# Wellness, Beauty & Spa

## *Wellness, beauty & spa*

### Ruhe und Gelassenheit finden

Lassen Sie los - Ihren Alltag und alles, was dazu gehört. Jetzt stehen Ihre Erholung und Ihre Gesundheit im Vordergrund. Bei Bedarf lernen Sie hier auch Entspannungstechniken. In unseren Räumen helfen Ihnen die Klangschalen, die geeignete Ruhe zu finden. Und bei einer traditionellen Hawaiianischen Lomi-Lomi-Massage gelingt Ihnen das Loslassen ganz leicht.

### *Finding peace and composure*

*Let go - of your everyday world and everything associated with it. Focus on your relaxation and your health. If you wish, we can help you discover methods to help you rest. The gongs in our rooms help you to find that appropriate inner peace. And letting go is really easy with a traditional Hawaiian lomi-lomi massage.*





### Wellness für Körper, Geist und Seele

In unserem neu gestalteten Wellnessbereich bieten wir Ihnen alles, was es zum Wohlfühlen braucht: Ein ansprechendes Ambiente, entspannende und harmonisierende Bäder, Peelings, Packungen und wohltuende Massagen aus aller Welt. Genießen Sie die belebende ostasiatische Wellness-Massage „Pantai Luar“ mit heißem Öl und Kräuterstempel oder unsere La Stone-Massage mit kalten und warmen Steinen für tiefe Entspannung. Eine Vielzahl an entschlackenden Thalasso-Anwendungen mit der Kraft des Meeres verhilft außerdem zu neuer Energie und streichelt Körper, Geist und Seele. Zwischen den Anwendungen servieren wir Ihnen Tee, Wasser und frisches Obst.

### *Wellness for body and soul*

*Our newly-designed wellness area offers you everything you need for your well-being – pleasant surroundings, relaxing and harmonising baths, peeling treatment, mudpacks and different kinds of soothing massages from all around the world. Enjoy an revitalising East Asian „Pantai Luar“ wellness massage with hot oil and herbs or our „La Stone“ massage with hot and cold stones for deep relaxation. A number of detoxifying thalasso treatments which harness the power of the sea also tap new sources of energy and soothe the body and soul. In the breaks between sessions tea, water and fresh fruit will be served.*

# Tagungen & Seminare

## *Conferences and seminars*

### Das richtige Umfeld für Ihren Geschäftstermin

Ob Tagung, Seminar oder Kongress – das Hotel St. Wolfgang bietet Ihnen nicht nur ein ideales Umfeld, sondern auch technisch modernstes Equipment: Sie finden hier 6 Konferenz- und Gruppenräume für bis zu 90 Personen, ausgestattet mit neuester Medientechnik.

### *The right setting for your business*

*Whether you are planning a conference, seminar or congress, the St. Wolfgang Hotel can offer you not only an ideal setting but also the latest technical equipment. We have six conference and meeting rooms for up to 90 people, equipped with modern media facilities.*





### Viel zu bieten

Wer sportliche Herausforderung außerhalb des Hotels sucht, findet im Thermal und Golf-Resort Bad Griesbach auf jeden Fall etwas: Von Golf über Tennis, Reiten, Wandern und Joggen über ausgedehnte Mountainbike-Touren bietet die Umgebung genau das Richtige.

### Neues entdecken

Für Unternehmungslustige hat die Region immer wieder neue Attraktionen, wie zum Beispiel eine unvergessliche Ballonfahrt, bei der Sie Niederbayerns Landschaft aus der Luft erleben können, oder ein erlebnisorientiertes Outdoortraining im Hochseilgarten Bad Griesbach, bei dem Sie neue Herausforderungen meistern können.

### *An abundance of offers*

*If you're looking for sporty challenges outside the hotel, you'll certainly find something to suit in Bad Griesbach. In and around this thermal spa and golf resort you can participate in golf, tennis, horse-riding, walking and jogging, long mountain biking tours... Exactly what you need.*

### *Discover new experiences*

*If you're looking for fun, you'll benefit from the attractions in the region. For example, enjoy the landscape of Lower Bavaria from the air in an unforgettable hot-air balloon ride. Or take part in action-packed outdoor training at the Bad Griesbach ropes course, where you can master new challenges.*





## Zu neuen Kräften kommen

### *Recharging your batteries*

#### Optimale Betreuung

Nicht umsonst ist das St. Wolfgang Olympiastützpunkt: Hier finden Sportler die perfekte Betreuung für einen Wiederaufbau Ihrer Kräfte. Sporttherapeuten und Mediziner helfen Ihnen durch optimierte Einzeltherapie, moderne Techniken und kontrollierte Behandlung, Ihre Mobilität wiederherzustellen. Dabei ist wichtig, dass Sie ganz nach Ihren individuellen Bedürfnissen behandelt werden und in dem für Sie richtigen Tempo vorgehen – fit werden, ohne sich dabei zu übernehmen.

#### Neue Frische

Wer zu neuen Kräften kommen muss, findet im St. Wolfgang umsichtige und ganzheitliche Versorgung. So kommen nicht nur Ihr Körper, sondern auch Geist und Seele voll auf ihre Kosten. Wer sich gerne gesund ernährt, stärkt hier mit unserem großen Angebot an frischen Produkten seine Vitalität. Mit unserer sanften Bewegungstherapie mit Spielen, Gymnastik, Stretching und Entspannung gelingt Ihnen das auch ganz mühelos.

#### PGA

Die Professional Golfers Association (PGA) of Germany ist der Dachverband aller Golfprofessionals in Deutschland. Unser Haus ist sportmedizinischer Stützpunkt des Verbandes. Ganz gleich ob es um die Verbesserung Ihres Handicaps, um erfolgreiche Wettspielvorberei-

zung oder schmerzfreies Erleben und Spaß am Golf geht, bei uns im St. Wolfgang erhalten Sie professionelle Betreuung und Beratung von hoch qualifizierten Golflehrern. Und das unter Berücksichtigung neuester Erkenntnisse aus Sporttherapie und Ergonomie.

#### Golf Clinic

Der spezifische Bewegungsablauf beim Golfsport fordert den gesamten Körper und hat somit einen hohen Gesundheitswert. Im Golf Clinic-Therapiezentrum betreuen wir Einsteiger, Fortgeschrittene und Profis im Bereich Prävention, Analyse und Therapie. Speziell ausgebildete Therapeuten arbeiten eng mit Ärzten und Pros zusammen und erstellen so auf Basis aktueller sportmedizinischer, sportwissenschaftlicher und therapeutischer Erkenntnisse individuelle Betreuungskonzepte.

#### *Optimum supervision*

*St Wolfgang did not become an Olympics training camp just by chance. This is where sportsmen and women find the ideal supervision for regaining their strength. Sport therapists and medical staff help you regain your mobility with optimised individual therapy programmes, modern techniques and supervised treatment. In doing so it is important that you get exactly the right help according to your individual needs, and at the right pace. Fitness without overstraining your body.*



### *New energy*

*If you want to gain new energy, you'll find attentive, all-round care at St Wolfgang. In this way not only your body but also your spirit and soul can be completely rejuvenated. And if you enjoy healthy eating, you can boost your vitality with our wide range of fresh products. Our gentle therapeutic exercise programme, with games, gymnastics, stretching and relaxation, enables you to achieve vitality without effort.*

### *PGA*

*The Professional Golfers Association (PGA) of Germany is the national association of all golfing professionals in Germany. Our hotel is a recognised sport medicine centre of the association. Irrespective of whether you just want to improve your handicap, prepare for a competition or painlessly play and enjoy golf, at St Wolfgang you can be sure of professional care and advice from highly-qualified golf instructors, employing the latest knowledge and skills from the fields of sport therapy and ergonomics.*

### *Golf Clinic*

*The specific physical movements during golf exercise the muscles throughout the body and therefore have a high health-promoting value. In the Golf Clinic therapy centre we take care of beginners, advanced and professional players, focusing on prevention, analysis and therapy. Specialised and qualified therapists work in close collaboration with doctors and professionals to compile individual training and treatment concepts based on the latest sport medicine, sport science and therapy findings.*

## Und so finden Sie uns

### *Here's where to find us*

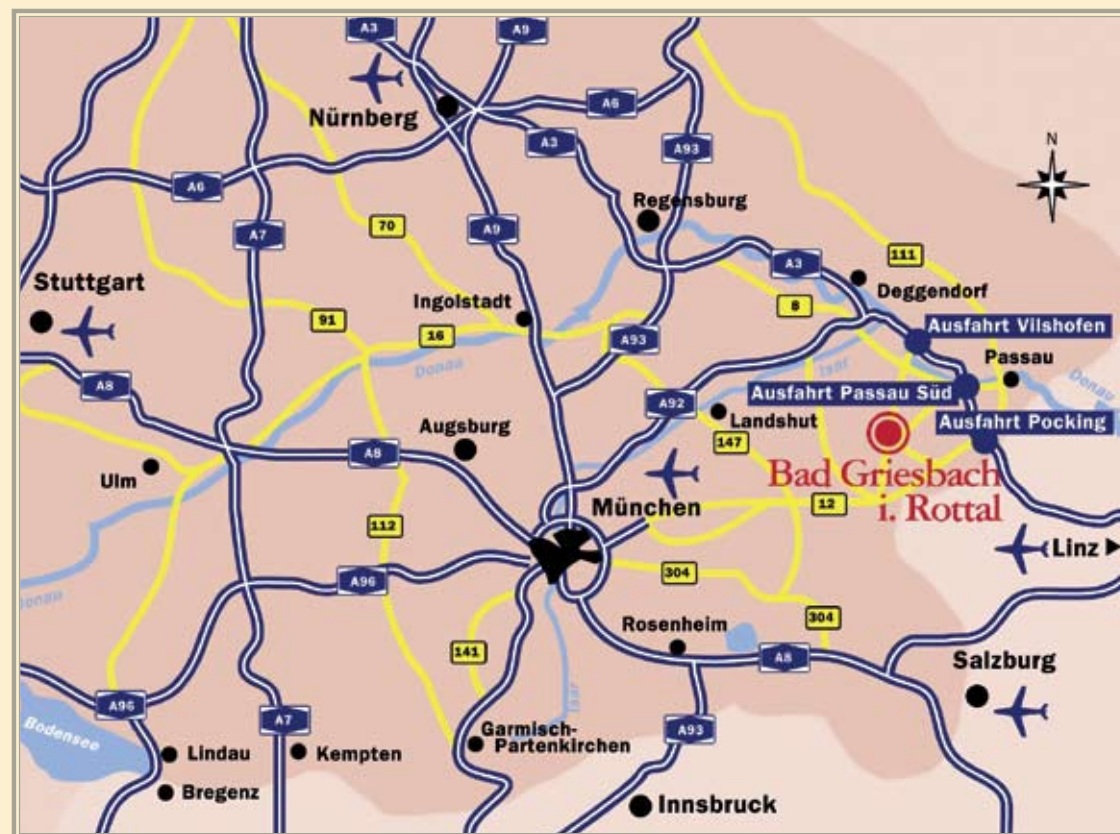
Per PKW: Das St. Wolfgang ist über die A3 Nürnberg – Regensburg – Passau, Ausfahrt Pocking, am schnellsten zu erreichen. Von München kommend führt die B12 zur B388 über Eggenfelden nach Bad Griesbach-Therme. Dort angekommen, fahren Sie in den Kreisverkehr ein und den gegenüberliegenden Maximiliantunnel hinunter, bis zum Parkdeck 1 oder 2 auf der rechten Seite. Hinweis für Navigationseingabe: Bitte geben Sie als Ort "94086 Bad Griesbach – Therme" in Ihr Navigationssystem ein. Als Straße bitten wir Sie nicht die "Ludwigpromenade 6" einzugeben, wie unsere Adresse lautet, sondern die "Kurallee".

Per Flugzeug: Flughafen Salzburg (90 km) oder München (Erding/130 km). Rufen Sie uns an, wir geben Ihnen gerne Auskunft über unseren Shuttle-Service vom/zum Flughafen.

Per Bahn: rufen Sie uns an, wir geben Ihnen gerne Auskunft über die für Sie beste Anbindung und unseren Shuttle-Service zum Hotel.

*By car: St Wolfgang is best reached from the A3 Nuremberg – Regensburg – Passau, Pocking exit. Coming from the direction of Munich the B12 leads to the B388 via Eggenfelden to Bad Griesbach-Therme. In Bad Griesbach drive across the round-about, through the Maximilian tunnel and to park deck 1 or 2 on the right-hand side. Notice for navigation system: Please do not input "Ludwigpromenade 6" but "Kurallee".*

*By plane: Salzburg Airport (90 km) or Munich-Erding Airport (130 km). Simply call for details of our airport shuttle service.*



*By rail: If you prefer to travel by rail, simply call for details of the best connections and the shuttle service to and from the hotel.*





★ ★ ★ ★ ★  
KLINIK UND HOTEL  
**ST. WOLFGANG**  
BAD GRIESBACH - THERME

Ludwigpromenade 6, D-94086 Bad Griesbach-Therme, Tel. +49 (0)8532 980-0, Fax 980-635, e-mail [BadGriesbach@asklepios.com](mailto:BadGriesbach@asklepios.com), [www.stwolfgang.de](http://www.stwolfgang.de)